SOPLAIR

SET PIQUE-NIQUE

Réf. 084617



EN : Cooking set
ES : Set de cocina
IT : Set da cucina
DE : Kochset
NL : Kookset

Manuel d'instruction / Instruction manual / Manual de instrucciones / Manuale di istruzioni / Bedienungsanleitung / Gebruikershandleiding

FR

I. Introduction

Merci d'avoir choisi ce set de pique-nique réf. 084617.

Ce set de cuisine multifonction est conçu pour un usage extérieur (camping, bivouac, pique-nique).

Il regroupe dans un seul coffret des éléments de cuisson, de préparation, de consommation et de préparation du café.

Tous les composants sont conçus pour être compacts, transportables et utilisables en autonomie.

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice afin de garantir une utilisation sûre et optimale du produit.

II. Contenu de l'emballage :

À l'ouverture de l'emballage, vérifier que les éléments suivants sont présents :



N°	Intitulé
1	Coffret de transport métallique
2	Réchaud à gaz portable
3	Poêle
4	Planche en bois x 2
5	Boîte à condiments
6	Moulin à café
7	Cafetière
8	Tasse x 2
9	Bol x 2
10	Spatule
11	Louche
12	Écumoire
13	Fourchette
14	Couteau
15	Cuillère
16	Cuillère fourchette
17	Filtres à café
18	Sac de rangement réchaud
19	Sac de rangement x 2

Éléments non fournis :

- Cartouche de gaz non rechargeable conforme EN 417 (butane/isobutane) – non fournie.
- Briquet ou système d'allumage

Avant la première utilisation, retirer l'ensemble des emballages et films de protection.

☞ En cas de pièce manquante ou endommagée, ne pas utiliser le produit et contacter votre revendeur.

III. Consignes de sécurité

Lire attentivement les instructions avant utilisation.
Le non-respect des consignes peut entraîner des brûlures, un incendie ou des blessures graves.

Conditions d'utilisation

- Usage exclusivement en extérieur ou en zone bien ventilée
- Ne jamais utiliser dans un espace clos (tente, véhicule, habitation)
- Installer sur une surface stable, plane et non inflammable
- Maintenir une distance minimale de 1 mètre avec tout matériau inflammable
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en fonctionnement

Sécurité liée au gaz

- Utiliser uniquement des cartouches de gaz non rechargeables conformes à la norme EN 417 (non fournies)
- Vérifier la compatibilité de la cartouche avec le réchaud avant utilisation
- Vérifier l'absence de fuite avant chaque utilisation
- Monter / démonter la cartouche à l'écart de toute flamme ou source de chaleur
- S'assurer que le robinet est fermé avant raccordement
- Ne pas forcer le montage
- Maintenir la cartouche dans une position conforme pendant l'utilisation
- Fermer l'alimentation gaz après utilisation

En cas de fuite de gaz

- Ne pas allumer l'appareil
- Éteindre toute flamme ou source d'ignition à proximité
- Ventiler la zone
- Vérifier les connexions avant toute réutilisation

Risques de brûlure

- Le réchaud, la cafetière et les ustensiles deviennent très chauds
- Ne pas toucher les surfaces chaudes pendant l'utilisation
- Utiliser des gants résistants à la chaleur si nécessaire
- Laisser refroidir complètement avant manipulation, nettoyage ou rangement

Sécurité mécanique

- Les lames sont tranchantes : manipuler avec précaution
- Risque de pincement lors du dépliage : tenir les doigts à distance des articulations

- Vérifier le verrouillage correct des éléments pliants avant utilisation

Restrictions d'usage
- Ne pas utiliser les éléments non prévus sur une flamme directe
- Ne pas utiliser sur une plaque à induction
- Ne pas modifier le produit
- Utiliser uniquement pour les fonctions prévues

Utilisation par des tiers
- Tenir hors de portée des enfants
- Utilisation par un enfant uniquement sous la surveillance d'un adulte

IV. Montage et préparation

Préparation avant première utilisation
- Nettoyer tous les éléments en contact avec les aliments (ustensiles, bols, cafetière, moulin…)
- Utiliser de l'eau tiède et un détergent doux
- Rincer abondamment et sécher complètement

Préparation au déballage




1. Déverrouiller les loquets de la mallette et ouvrir le couvercle avec précaution.
2. Retirer les planches intégrées : elles peuvent être utilisées comme surface de travail temporaire.
3. Sortir les éléments nécessaires en fonction de l'utilisation prévue.

Montage du réchaud à gaz






1. Ouvrir le sac de rangement du réchaud et sortir le support ainsi que les éléments de connexion.
2. Aligner le filetage de la pièce de connexion avec la base du réchaud, puis visser fermement dans le sens horaire.
3. Vérifier que la vanne est bien fermée. Positionner la cartouche de gaz (non fournie) valve vers le haut, l'aligner avec le raccord, puis engager et visser rapidement jusqu'au blocage.
4. Une fois assemblé, secouer légèrement pour vérifier la stabilité et s'assurer de l'absence de fuite de gaz.

Déploiement des ustensiles pliants

Boîte repas multifonction :




Déverrouiller la poignée. Ajuster la base pour une utilisation en mode casserole ou poêle selon les besoins. Le couvercle peut également servir de plat de service.

Ustensiles pliants :




Déplier lentement, positionner correctement le mécanisme de verrouillage, puis sécuriser la poignée avant utilisation.

Préparation de la cafetière moka




1. Sortir la cafetière et séparer les parties supérieure et inférieure.
2. Vérifier l'état de la soupape, du joint d'étanchéité et du filtre avant utilisation.

Réglage du moulin à café



1. Tourner la bague de réglage interne pour ajuster la finesse de mouture.
2. Fixer correctement le récipient de récupération du café moulu afin d'éviter tout déversement pendant l'utilisation.

V. Instructions d'utilisation

Processus de cuisson de base










1. Installer le réchaud à gaz.
2. Placer le récipient de cuisson.
3. Ouvrir la vanne de gaz.
4. Allumer le réchaud et régler la flamme.
5. Procéder à la cuisson.
6. Éteindre le réchaud et laisser refroidir.

Utilisation de la boîte repas multifonction

Mode casserole :

Ajouter les ingrédients et la quantité d'eau appropriée, fermer hermétiquement, puis placer sur le réchaud.

Mode poêle :

Déplier complètement, vérifier la stabilité, puis utiliser pour frire ou saisir les aliments.

Remarque : les poignées peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation. Utiliser des gants thermiques ou des ustensiles adaptés.

Utilisation pour le repas

- Bols adaptés au service des aliments et boissons
- Ustensiles pliants : s'assurer qu'ils sont correctement verrouillés avant utilisation
- Gobelets portables pour eau, café ou autres boissons

Préparation du café (cafetière moka et moulin)

Mouture

- Ouvrir le moulin et ajouter des grains de café secs.
- Refermer correctement le couvercle.
- Tourner la manivelle jusqu'à obtention de la mouture souhaitée.

Préparation

- Remplir la partie inférieure d'eau froide jusqu'à la soupape de sécurité.
- Ajouter le café moulu dans le filtre sans tasser excessivement.
- Assembler fermement les différentes parties.

Chauffe

- Placer la cafetière sur le réchaud allumé
- Réduire le feu lorsque le café commence à s'écouler
- Retirer du feu dès le bruit caractéristique de fin d'extraction

Service

- Mélanger légèrement puis verser dans les tasses
- Nettoyage
- Retirer le marc rapidement après utilisation
- Rincer à l'eau claire et sécher avant rangement

Procédure de rangement

- Vérifier que tous les éléments sont complètement refroidis.
- Nettoyer chaque composant avec de l'eau et un détergent doux.
- Sécher soigneusement avec un chiffon propre.
- Replier tous les éléments et verrouiller les mécanismes.
- Ranger les composants dans la mallette sans forcer ni comprimer.
- Fermer et verrouiller correctement la mallette.

VI. Caractéristiques techniques

Caractéristique	Valeur
Référence	084617
Désignation	Set pique-nique
Utilisation prévue	Usage extérieur uniquement
Capacité	1 à 2 personnes
Fonction principale	Kit de cuisson et de repas portable
Type de réchaud	Réchaud à gaz portable
Alimentation	Cartouche de gaz non rechargeable (butane / isobutane)
Compatibilité gaz	Cartouches conformes à la norme EN 417 (non fournies)
Allumage	Manuel (briquet ou allume-feu externe) (non fournis)
Conditions d'utilisation	Surface plane, stable et résistante à la chaleur
Environnement d'utilisation	Zone ventilée – usage extérieur exclusivement
Matériaux principaux	Acier inoxydable, aluminium, bois, plastiques aptes au contact alimentaire
Contact alimentaire	Conforme à l'usage en contact avec les aliments*
Stockage / transport	Coffret métallique rigide avec rangement intégré
Dimensions du coffret	42 × 22 × 16,5 cm
Poids total	4 kg

VII. Informations règlementaires

Ce produit est conforme aux exigences réglementaires européennes applicables, notamment :

- Ce produit est conforme aux exigences essentielles de sécurité applicables en vertu du Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR)**.**
- Le réchaud est conçu conformément aux exigences applicables aux appareils à gaz portables.
- Les matériaux destinés au contact alimentaire sont conformes au règlement (CE) n°1935/2004.

VIII. Garantie et Services

Garantie **2 ans** contre tout défaut de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale du produit.
La garantie couvre les défauts de matériaux et de fabrication.

Elle ne couvre pas les dommages résultant de chocs, chutes, usure normale, mauvaise utilisation ou immersion.
La preuve d'achat doit être conservée pour toute demande de prise en charge.
Pour toute question ou demande de service, contacter le revendeur.

IX. RECYCLAGE et FIN DE VIE

Ce produit doit être déposé en déchetterie ou dans un point de collecte approprié conformément à la réglementation locale.

X. Entretien et maintenance

Nettoyage après chaque utilisation

Nettoyer tous les éléments après utilisation afin de garantir l'hygiène, la sécurité et la durée de vie du produit.

Composant	Méthode de nettoyage	Précautions
Éléments en acier inoxydable (ustensiles, bols, boîte repas, gobelets…)	Laver à l'eau tiède avec un détergent doux, rincer puis sécher soigneusement	Ne pas utiliser de laine d'acier ni de brosses abrasives (risque de rayures et corrosion)
Articulations pliantes	Nettoyer les zones difficiles avec une brosse douce, puis sécher complètement	Éviter toute humidité résiduelle (risque de rouille)
Moulin à café	Nettoyer la chambre de broyage avec une brosse dédiée	Ne pas laver les lames à l'eau
Surface du réchaud	Essuyer avec un chiffon humide après refroidissement complet	Ne jamais nettoyer à chaud
Cafetière moka	Démonter après refroidissement, laver à l'eau tiède	Ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs

Entretien périodique

Un entretien régulier permet de garantir la sécurité d'utilisation et le bon fonctionnement du produit.

- Vérifier le bon fonctionnement des mécanismes pliants
- Nettoyer et lubrifier légèrement en cas de blocage
- Contrôler l'état des joints (notamment cafetière) et les remplacer si nécessaire
- Vérifier que le brûleur du réchaud n'est pas obstrué

Conditions de stockage

- Stocker dans un endroit sec, propre et ventilé
- Éviter toute pression excessive ou empilement
- Ranger uniquement lorsque tous les éléments sont propres et parfaitement secs
- Pour un stockage prolongé : appliquer une fine couche d'huile alimentaire sur les parties métalliques

XI. Pannes et solutions

Problème	Causes possibles	Solutions
Fuite de gaz	- Cartouche mal installée - Raccord déformé - Cartouche endommagée	- Réinstaller correctement la cartouche - Remplacer le réchaud si défectueux - Remplacer la cartouche
Le réchaud ne s'allume pas	- Cartouche vide - Buse obstruée - Température basse (mauvaise vaporisation)	- Remplacer la cartouche - Nettoyer la buse avec une aiguille fine - Utiliser un gaz adapté (butane / isobutane / propane)
Flamme instable ou jaune	- Pression de gaz insuffisante - Vent fort - Buse partiellement obstruée	- Utiliser une cartouche pleine - Se protéger du vent - Nettoyer la buse
Fuite de la boîte repas	- Couvercle mal fermé - Système de verrouillage mal enclenché	- Refermer correctement - Vérifier l'alignement et le verrouillage
Blocage du moulin à café	- Trop de grains - Grains humides - Corps étrangers dans le mécanisme	- Réduire la quantité - Utiliser des grains secs - Nettoyer et retirer les éléments bloquants
Jeu ou instabilité des éléments pliants	- Accumulation de saletés - Usure des articulations	- Nettoyer les articulations avec une brosse douce - Appliquer un lubrifiant léger

Si le problème persiste après avoir suivi ces recommandations, cessez l'utilisation du produit et contactez le service après-vente.

EN

I. Introduction

Thank you for choosing this picnic set, ref. 084617.

This multifunctional kitchen set is designed for outdoor use (camping, bivouacking, picnics).

It combines cooking, food preparation, dining and coffee-making items in a single case.

All components are designed to be compact, portable and capable of operating independently.

Before using the product for the first time, please read these instructions carefully to ensure safe and optimal use.

II. Contents of the package:

Upon opening the package, check that the following items are present:



No.	Item
1	Metal carrying case
2	Portable gas stove
3	Stove
4	Wooden board x 2
5	Spice rack
6	Coffee grinder
7	Coffee maker
8	Cups x 2
9	Bowls x 2
10	Spatula
11	Ladle
12	Skimmer
13	Fork
14	Knife
15	Spoon
16	Spork
17	Coffee filters
18	Stove storage bag
19	Storage bag x 2

Items not included:

- Non-refillable gas cartridge compliant with EN 417 (butane/isobutane) – not supplied.
- Lighter or ignition system

Before first use, remove all packaging and protective film.

☞ If any parts are missing or damaged, do not use the product and contact your retailer.

III. Safety instructions

Read the instructions carefully before use.
Failure to follow the instructions may result in burns, fire or serious injury.

Conditions of use

- For outdoor use only or in a well-ventilated area
- Never use in an enclosed space (tent, vehicle, home)
- Place on a stable, flat and non-flammable surface
- Keep a minimum distance of 1 metre from any flammable material
- Never leave the appliance unattended whilst in use

Gas safety

- Use only non-refillable gas cartridges that comply with standard EN 417 (not supplied)
- Check that the cartridge is compatible with the stove before use
- Check for leaks before each use
- Fit/remove the cartridge away from any flames or heat sources
- Make sure the tap is turned off before connecting
- Do not force the fitting
- Keep the cartridge in the correct position during use
- Turn off the gas supply after use

In the event of a gas leak

- Do not switch on the appliance
- Extinguish any flames or sources of ignition in the vicinity
- Ventilate the area
- Check the connections before using the appliance again

Risk of burns

- The stove, coffee maker and utensils become very hot
- Do not touch hot surfaces during use
- Wear heat-resistant gloves if necessary
- Allow to cool completely before handling, cleaning or storing

Mechanical safety

- The blades are sharp: handle with care
- Risk of pinching when unfolding: keep fingers away from the joints

- Check that the folding parts are properly locked before use

Restrictions on use

- Do not use parts not designed for direct flame
- Do not use on an induction hob
- Do not modify the product
- Use only for its intended purposes

Use by third parties

- Keep out of reach of children
- Children should only use this product under adult supervision

IV. Assembly and preparation

Preparation before first use

- Clean all parts that come into contact with food (utensils, bowls, coffee maker, grinder, etc.)
- Use lukewarm water and a mild detergent
- Rinse thoroughly and dry completely

Preparation upon unpacking




1. Unlock the latches on the case and carefully open the lid.
2. Remove the built-in boards: these can be used as a temporary work surface.
3. Remove the necessary items depending on the intended use.

Assembling the gas stove






1. Open the stove's storage bag and remove the stand and the connecting parts.
2. Align the thread on the connector with the base of the stove, then screw it in firmly in a clockwise direction.
3. Check that the valve is fully closed. Position the gas cartridge (not supplied) with the valve facing upwards, align it with the connector, then insert and screw in quickly until it clicks into place.
4. Once assembled, shake gently to check stability and ensure there are no gas leaks.

Deploying the folding utensils

Multifunction meal box:




Unlock the handle. Adjust the base for use as a saucepan or frying pan as required. The lid can also be used as a serving dish.

Folding utensils:




Unfold slowly, position the locking mechanism correctly, then secure the handle before use.

Preparing the moka pot




1. Remove the coffee maker and separate the upper and lower parts.
2. Check the condition of the valve, the seal and the filter before use.

Adjusting the coffee grinder



1. Turn the internal adjustment ring to adjust the grind size.
2. Secure the ground coffee container properly to prevent spillage during use.

V. Instructions for use

Basic cooking process










1. Set up the gas hob.
2. Place the cooking pot.
3. Open the gas valve.
4. Light the stove and adjust the flame.
5. Start cooking.
6. Turn off the hob and leave to cool.

Using the multifunctional meal box in

saucepan mode:

Add the ingredients and the appropriate amount of water, seal tightly, then place on the stove.

Frying pan mode:

Unfold completely, check for stability, then use to fry or sear food.

Note: the handles may become hot during use. Use oven gloves or suitable utensils.

Use for meals

- Bowls suitable for serving food and drinks
- Folding utensils: ensure they are properly locked before use
- Reusable cups for water, coffee or other drinks

Making coffee (Moka pot and grinder) Grinding

- Open the grinder and add dry coffee beans.
- Close the lid properly.
- Turn the handle until the desired grind is achieved.

Preparation

- Fill the lower chamber with cold water up to the safety valve.
- Add the ground coffee to the filter without packing it down too tightly.
- Firmly assemble the different parts.

Heating

- Place the coffee maker on the lit hob
- Turn down the heat when the coffee starts to flow
- Remove from the heat as soon as you hear the characteristic sound indicating the end of extraction

Serving

- Stir gently, then pour into the cups
- Cleaning
- Remove the grounds quickly after use
- Rinse with clean water and dry before storing

Storage procedure

- Check that all parts have cooled down completely.
- Clean each component with water and a mild detergent.
- Dry thoroughly with a clean cloth.
- Fold away all parts and lock the mechanisms.
- Place the components in the case without forcing them or squeezing them.
- Close and lock the case securely.

VI. Technical specifications

Specification	Value
Part number	084617
Description	Picnic set
Intended use	For outdoor use only
Capacity	1 to 2 people
Main function	Cooking and meal kit Portable
Stove type	Portable gas stove
Power source	Non-refillable gas cartridge (butane / isobutane)
Gas compatibility	Cartridges compliant with EN 417 standard (not supplied)
Ignition	Manual (lighter or (not supplied)
Conditions of use	Flat, stable surface and heat-resistant
Operating of use	Ventilated area – for outdoors only
Main materials	Stainless steel, aluminium, wood, food-grade plastics food contact
Food contact	Suitable for use in contact with food*
Storage / transport	Rigid metal case with built-in storage
Case dimensions	42 × 22 × 16.5 cm
Total weight	4 kg

VII. Regulatory information

This product complies with the applicable European regulatory requirements, in particular:

- This product complies with the essential safety requirements applicable under Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR).
- The stove is designed in accordance with the requirements applicable to portable gas appliances.
- Materials intended to come into contact with food comply with Regulation (EC) No 1935/2004.

VIII. Warranty and Services

2-year warranty against any manufacturing defects arising from normal use of the product.
The warranty covers defects in materials and workmanship.

It does not cover damage resulting from knocks, drops, normal wear and tear, misuse or immersion. Proof of purchase must be retained for any warranty claim.
For any questions or service requests, please contact your retailer.

IX. RECYCLING AND END OF LIFE

This product must be disposed of at a waste collection centre or an appropriate collection point in accordance with local regulations.

X. Care and maintenance

Clean after each use
Clean all parts after use to ensure hygiene, safety and the product's longevity.

Component	Cleaning method	Precautions
Stainless steel items (utensils, bowls, lunch boxes, cups, etc.)	Wash in lukewarm water with a mild detergent, rinse and then dry thoroughly	Do not use steel wool or abrasive brushes (risk of scratches and corrosion)
Folding joints	Clean difficult areas with a soft brush, then dry thoroughly	Avoid leaving any moisture behind (risk of rust)
Coffee grinder	Clean the grinding chamber with a dedicated brush	Do not wash the blades with water
Stove top	Wipe with a damp cloth after it has cooled completely	Never clean whilst hot
Moka pot	Take apart once cooled, wash in lukewarm water	Do not use abrasive or corrosive products

Regular maintenance
Regular maintenance ensures safe use and proper functioning of the product.

- Check that the folding mechanisms are working properly
- Clean and lightly lubricate if they become stuck
- Check the condition of the seals (particularly the coffee maker) and replace them if necessary
- Check that the stove burner is not blocked

Storage conditions
- Store in a dry, clean and well-ventilated place
- Avoid excessive pressure or stacking
- Store only when all parts are clean and completely dry
- For long-term storage: apply a thin layer of cooking oil to the metal parts

XI. Problems and solutions

Problem	Possible causes	Solutions
Gas leak	- Cartridge not fitted correctly - Fitting - Damaged cartridge	- Reinstall the cartridge correctly - Replace the stove if faulty - Replace the cartridge
The stove won't light	- Empty cartridge - Clogged nozzle - Low temperature (poor vaporisation)	- Replace the cartridge - Clean the nozzle with a fine needle - Use a suitable gas (butane / isobutane / propane)
Unstable or yellow	- Insufficient gas pressure - Strong wind - Nozzle partially blocked	- Use a full cartridge - Shield from the wind - Clean the nozzle
Leak from the -	- Lid not closed properly - System Latch not properly engaged	- Close properly - Check the alignment and locking mechanism
Coffee grinder jammed - Too many beans	- Too many beans - Damp beans - Foreign in the mechanism	- Reduce the quantity - Use dry beans - Clean and remove any obstructions
Play or instability in the folding components	- Accumulation of dirt - Wear and tear on joints	- Clean the joints with a soft brush - Apply a light lubricant

If the problem persists after following these recommendations, stop using the product and contact customer services.

ES

I. Introducción

Gracias por elegir este set de picnic ref. 084617.

Este set de cocina multifuncional está diseñado para uso al aire libre (camping, acampada, picnic).

Reúne en un solo estuche elementos para cocinar, preparar, comer y hacer café.

Todos los componentes están diseñados para ser compactos, fáciles de transportar y de uso autónomo.

Antes de utilizar el producto por primera vez, lea atentamente este manual para garantizar un uso seguro y óptimo del mismo.

II. Contenido del embalaje:

Al abrir el embalaje, compruebe que se incluyen los siguientes elementos:



N.º	Denominación
1	Maletín de transporte metálico
2	Hornillo de gas portátil
3	Sartén
4	Tabla de madera x 2
5	Caja de especias
6	Molino de café
7	Cafetera
8	Taza x 2
9	Cuenco x 2
10	Espátula
11	Cucharón
12	Espumadera
13	Tenedor
14	Cuchillo
15	Cuchara
16	Cuchara y tenedor
17	Filtros de café
18	Bolsa de almacenamiento para hornillo
19	Bolsa de almacenamiento x 2

Elementos no incluidos:

- Cartucho de gas no recargable conforme a la norma EN 417 (butano/isobutano) – no incluido.
- Mechero o sistema de encendido

Antes del primer uso, retire todos los embalajes y láminas protectoras.

☞ Si falta alguna pieza o está dañada, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor.

III. Instrucciones de seguridad

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar quemaduras, un incendio o lesiones graves.

Condiciones de uso

- Utilizar exclusivamente en exteriores o en zonas bien ventiladas
- No utilizar nunca en espacios cerrados (tiendas de campaña, vehículos, viviendas)
- Colóquelo sobre una superficie estable, plana y no inflamable
- Mantenga una distancia mínima de 1 metro con cualquier material inflamable
- Nunca deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento

Seguridad relacionada con el gas

- Utilice únicamente cartuchos de gas no recargables que cumplan la norma EN 417 (no incluidos)
- Compruebe la compatibilidad del cartucho con el hornillo antes de utilizarlo
- Compruebe que no haya fugas antes de cada uso
- Instale o retire el cartucho lejos de cualquier llama o fuente de calor
- Asegúrese de que la llave esté cerrada antes de realizar la conexión
- No fuerce el montaje
- Mantenga el cartucho en una posición adecuada durante el uso
- Cerrar el suministro de gas después de su uso

En caso de fuga de gas

- No encienda el aparato
- Apague cualquier llama o fuente de ignición cercana
- Ventilar la zona
- Compruebe las conexiones antes de volver a utilizar el aparato

Riesgo de quemaduras

- El hornillo, la cafetera y los utensilios se calientan mucho
- No toque las superficies calientes durante el uso
- Utilice guantes resistentes al calor si es necesario
- Deje que se enfríe completamente antes de manipularlo, limpiarlo o guardarlo

Seguridad mecánica

- Las cuchillas están afiladas: manipular con precaución
- Riesgo de pellizco al desplegar: mantenga los dedos alejados de las articulaciones

- Compruebe que los elementos plegables estén correctamente bloqueados antes de su uso

Restricciones de uso

- No utilice los elementos no previstos sobre una llama directa
- No utilizar sobre una placa de inducción
- No modifique el producto
- Utilizar únicamente para las funciones previstas

Uso por parte de terceros

- Mantener fuera del alcance de los niños
- Los niños solo deben utilizarlo bajo la supervisión de un adulto

IV. Montaje y preparación

Preparación antes del primer uso

- Limpiar todos los elementos que entren en contacto con los alimentos (utensilios, cuencos, cafetera, molinillo…)
- Utilizar agua tibia y un detergente suave
- Aclarar abundantemente y secar completamente

Preparación al desembalar




1. Desbloquee los pestillos del maletín y abra la tapa con cuidado.
2. Retirar las tablas integradas: pueden utilizarse como superficie de trabajo temporal.
3. Saca los elementos necesarios según el uso previsto.

Montaje del hornillo de gas






1. Abre la bolsa de almacenamiento del hornillo y saca el soporte y los elementos de conexión.
2. Alinee la rosca de la pieza de conexión con la base del hornillo y, a continuación, atorníllela firmemente en el sentido de las agujas del reloj.
3. Compruebe que la válvula esté bien cerrada. Coloque el cartucho de gas (no incluido) con la válvula hacia arriba, alinéelo con el racor y, a continuación, encájelo y atorníllelo rápidamente hasta que quede bloqueado.
4. Una vez montado, agítelo ligeramente para comprobar la estabilidad y asegurarse de que no haya fugas de gas.

Despliegue de los utensilios plegables

Caja de comida multifunción:




Desbloquee el asa. Ajuste la base para utilizarla como cacerola o sartén, según sus necesidades. La tapa también puede servir como fuente de servir.

Utensilios plegables:




Despliegue lentamente, coloque correctamente el mecanismo de bloqueo y, a continuación, asegure el asa antes de utilizarlo.

Preparación de la cafetera moka




1. Saca la cafetera y separa las partes superior e inferior.
2. Compruebe el estado de la válvula, la junta de estanqueidad y el filtro antes de usarla.

Ajuste del molinillo de café



1. Gire el anillo de ajuste interno para ajustar el grado de molido.
2. Fija correctamente el recipiente de recogida del café molido para evitar derrames durante su uso.

V. Instrucciones de uso

Proceso básico de cocción










1. Instale el hornillo de gas.
2. Coloca el recipiente de cocción.
3. Abrir la válvula de gas.
4. Encienda el hornillo y ajuste la llama.
5. Proceder a la cocción.
6. Apaga el hornillo y deja enfriar.

Uso de la fiambrera multifunción Modo cacerola:
Añadir los ingredientes y la cantidad de agua adecuada, cerrar herméticamente y colocar sobre el hornillo.

Modo sartén:
Desplegar completamente, comprobar la estabilidad y, a continuación, utilizar para freír o dorar los alimentos.

Nota: las asas pueden calentarse durante el uso. Utilice guantes térmicos o utensilios adecuados.

Uso para la comida
- Cuencos adecuados para servir alimentos y bebidas
- Utensilios plegables: asegúrese de que estén bien bloqueados antes de usarlos
- Vasos portátiles para agua, café u otras bebidas

Preparación del café (cafetera moka y molinillo) Molido
- Abrir el molinillo y añadir granos de café secos.
- Cerrar bien la tapa.
- Girar la manivela hasta obtener el grado de molido deseado.

Preparación
- Llena la parte inferior con agua fría hasta la válvula de seguridad.
- Añadir el café molido al filtro sin apisonarlo en exceso.
- Ensamble firmemente las diferentes partes.

Calentar
- Colocar la cafetera sobre el hornillo encendido
- Baja el fuego cuando el café empiece a salir
- Retirar del fuego en cuanto se oiga el ruido característico del final de la extracción

Servicio
- Remover ligeramente y verter en las tazas
- Limpieza
- Retirar los posos rápidamente después de su uso
- Enjuagar con agua limpia y secar antes de guardarlo

Procedimiento de almacenamiento
- Comprueba que todos los elementos se hayan enfriado por completo.
- Limpiar cada componente con agua y un detergente suave.
- Secar cuidadosamente con un paño limpio.
- Plegar todos los elementos y bloquear los mecanismos.
- Guarde los componentes en el maletín sin forzar ni apretarlos.
- Cierre y bloquee correctamente el maletín.

VI. Características técnicas

Característica	Valor
Referencia	084617
Descripción	Set de picnic
Uso previsto	Solo para uso en exteriores
Capacidad	1 a 2 personas
Función principal	Kit de cocina y comida portátil
Tipo de hornillo	Hornillo de gas portátil
Alimentación	Cartucho de gas no recargable (butano / isobutano)
Compatibilidad con el gas	Cartuchos conformes a la norma EN 417 (no incluidas)
Encendido	Manual (mechero o encendedor externo) (no incluidos)
Condiciones de uso	Superficie plana, estable y resistente al calor
Condiciones de de uso	Zona ventilada – uso exclusivamente en exteriores
Materiales principales	Acero inoxidable, aluminio, madera, plásticos aptos para contacto con alimentos
Contacto con alimentos	Apto para el uso en contacto con alimentos*
Almacenamiento / transporte	Caja metálica rígida con compartimento integrado
Dimensiones de la caja	42 × 22 × 16,5 cm
Peso total	4 kg

VII. Información reglamentaria

Este producto cumple con los requisitos reglamentarios europeos aplicables, en particular:

- Este producto cumple con los requisitos esenciales de seguridad aplicables en virtud del Reglamento (UE) 2023/988 relativo a la seguridad general de los productos (GPSR).
- El hornillo está diseñado de conformidad con los requisitos aplicables a los aparatos de gas portátiles.
- Los materiales destinados al contacto con alimentos cumplen con el Reglamento (CE) n.º 1935/2004.

VIII. Garantía y servicios

Garantía **de 2 años** contra cualquier defecto de fabricación en condiciones de uso normal del producto.
La garantía cubre los defectos de materiales y fabricación.

No cubre los daños resultantes de golpes, caídas, desgaste normal, uso indebido o inmersión. Se debe conservar el comprobante de compra para cualquier solicitud de cobertura.
Para cualquier pregunta o solicitud de servicio, póngase en contacto con el distribuidor.

IX. RECICLAJE Y FIN DE VIDA ÚTIL

Este producto debe depositarse en un punto limpio o en un punto de recogida adecuado, de conformidad con la normativa local.

X. Cuidado y mantenimiento

Limpieza después de cada uso
Limpia todos los elementos después de su uso para garantizar la higiene, la seguridad y la vida útil del producto.

Componente	Método de limpieza	Precauciones
Elementos de acero inoxidable (utensilios, cuencos, fiambreras, vasos…)	Lavar con agua tibia y un detergente suave, enjuagar y secar cuidadosamente	No utilices lana de acero ni cepillos abrasivos (riesgo de arañazos y corrosión)
Articulaciones plegables	Limpia las zonas difíciles con un cepillo suave y, a continuación, seca por completo	Evite cualquier humedad residual (riesgo de óxido)
Molino de café	Limpia la cámara de molienda con un cepillo específico	No lavar las cuchillas con agua
Superficie del hornillo	Limpiar con un paño húmedo después de que se haya enfriado por completo	No limpiar nunca en caliente
Cafetera moka	Desmontar una vez que se haya enfriado, lavar con agua tibia	No utilizar productos abrasivos ni corrosivos

Mantenimiento periódico
Un mantenimiento regular garantiza la seguridad de uso y el buen funcionamiento del producto.

- Compruebe el buen funcionamiento de los mecanismos plegables
- Limpiar y lubricar ligeramente en caso de bloqueo
- Comprobar el estado de las juntas (especialmente la cafetera) y sustituirlas si es necesario
- Comprueba que el quemador del hornillo no esté obstruido

Condiciones de almacenamiento
- Almacenar en un lugar seco, limpio y ventilado
- Evite cualquier presión excesiva o apilamiento
- Guardar solo cuando todos los elementos estén limpios y completamente secos
- Para un almacenamiento prolongado: aplicar una fina capa de aceite alimentario sobre las partes metálicas

XI. Averías y soluciones

Problema	Posibles causas	Soluciones
Fuga de gas	- Cartucho mal instalado - Racor deformado - Cartucho dañado	- Vuelva a colocar correctamente el cartucho - Sustituya el hornillo si está defectuoso - Sustituir el cartucho
El hornillo no se enciende	- Cartucho vacío - Boquilla obstruida - Temperatura baja (mala vaporización)	- Cambiar el cartucho - Limpiar la boquilla con una aguja fina - Usar un gas adecuado (butano / isobutano / propano)
Llama inestable o amarilla	- Presión de gas insuficiente - Viento fuerte - Boquilla parcialmente obstruida	- Utilice un cartucho lleno - Protéjase del viento - Limpiar la boquilla
Fuga en la caja comida	- Tapa mal cerrada - Sistema de el cierre no está bien encajado	- Cierre correctamente - Compruebe la alineación y el bloqueo
Bloqueo del molinillo de café	- Demasiados granos - Granos húmedos - Cuerpos extraños en el mecanismo	- Reducir la cantidad - Utilizar granos secos - Limpiar y retirar los elementos que lo bloquean
Holgura o inestabilidad de los elementos plegables	- Acumulación de suciedad - Desgaste de las articulaciones	- Limpiar las articulaciones con un cepillo suave - Aplicar un lubricante ligero

Si el problema persiste tras seguir estas recomendaciones, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con el servicio posventa.

IT

I. Introduzione

Grazie per aver scelto questo set da picnic rif. 084617.

Questo set da cucina multifunzionale è progettato per l'uso all'aperto (campeggio, bivacco, picnic).

In un unico set sono inclusi gli utensili per cucinare, preparare i cibi, consumare i pasti e preparare il caffè.

Tutti i componenti sono progettati per essere compatti, trasportabili e utilizzabili in modo autonomo.

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente le presenti istruzioni per garantire un uso sicuro e ottimale del prodotto.

II. Contenuto della confezione:

All'apertura della confezione, verificare che siano presenti i seguenti elementi:



N.	Denominazione
1	Valigetta di trasporto in metallo
2	Fornello a gas portatile
3	Stufa
4	Tagliere in legno x 2
5	Portaspezie
6	Macinacaffè
7	Macchina per il caffè
8	Tazza x 2
9	Ciotola x 2
10	Spatola
11	Mestolo
12	Schiumarola
13	Forchetta
14	Coltello
15	Cucchiaio
16	Cucchiaio-forchetta
17	Filtri per caffè
18	Borsa porta fornello
19	Borsa portaoggetti x 2

Elementi non forniti:

- Cartuccia di gas non ricaricabile conforme alla norma EN 417 (butano/isobutano) – non fornita.
- Accendino o sistema di accensione

Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti gli imballaggi e le pellicole protettive.

☞ In caso di parti mancanti o danneggiate, non utilizzare il prodotto e contattare il proprio rivenditore.

III. Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
La mancata osservanza delle istruzioni può causare ustioni, incendi o lesioni gravi.

Condizioni d'uso

- Utilizzare esclusivamente all'aperto o in un'area ben ventilata
- Non utilizzare mai in spazi chiusi (tende, veicoli, abitazioni)
- Installare su una superficie stabile, piana e non infiammabile
- Mantenere una distanza minima di 1 metro da qualsiasi materiale infiammabile
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento

Sicurezza relativa al gas

- Utilizzare esclusivamente bombole di gas non ricaricabili conformi alla norma EN 417 (non fornite)
- Verificare la compatibilità della cartuccia con il fornello prima dell'uso
- Verificare l'assenza di perdite prima di ogni utilizzo
- Montare/smontare la cartuccia lontano da fiamme o fonti di calore
- Assicurarsi che il rubinetto sia chiuso prima di effettuare il collegamento
- Non forzare il montaggio
- Mantenere la cartuccia in posizione corretta durante l'uso
- Chiudere l'alimentazione del gas dopo l'uso

In caso di fuga di gas

- Non accendere l'apparecchio
- Spegnere qualsiasi fiamma o fonte di accensione nelle vicinanze
- Ventilare l'area
- Controllare i collegamenti prima di riutilizzare l'apparecchio

Rischio di ustioni

- Il fornello, la caffettiera e gli utensili diventano molto caldi
- Non toccare le superfici calde durante l'uso
- Se necessario, indossare guanti resistenti al calore
- Lasciare raffreddare completamente prima di maneggiare, pulire o riporre

Sicurezza meccanica

- Le lame sono affilate: maneggiare con cautela
- Rischio di schiacciamento durante l'apertura: tenere le dita lontane dalle articolazioni

- Verificare il corretto bloccaggio delle parti pieghevoli prima dell'uso

Restrizioni d'uso

- Non utilizzare gli elementi non previsti su una fiamma diretta
- Non utilizzare su una piastra a induzione
- Non modificare il prodotto
- Utilizzare esclusivamente per gli scopi previsti

Utilizzo da parte di terzi

- Tenere fuori dalla portata dei bambini
- L'uso da parte di un bambino è consentito solo sotto la supervisione di un adulto

IV. Montaggio e preparazione

Preparazione prima del primo utilizzo

- Pulire tutti gli elementi a contatto con gli alimenti (utensili, ciotole, caffettiera, macinacaffè...)
- Utilizzare acqua tiepida e un detergente delicato
- Risciacquare abbondantemente e asciugare completamente

Preparazione al disimballaggio




1. Sbloccare i fermi della valigetta e aprire il coperchio con cautela.
2. Rimuovere i vassoi integrati: possono essere utilizzati come superficie di lavoro temporanea.
3. Estrarre gli elementi necessari in base all'uso previsto.

Montaggio del fornello a gas






1. Aprire la custodia del fornello ed estrarre il supporto e gli elementi di collegamento.
2. Allineare la filettatura del raccordo con la base del fornello, quindi avvitare saldamente in senso orario.
3. Verificare che la valvola sia ben chiusa. Posizionare la cartuccia del gas (non fornita) con la valvola rivolta verso l'alto, allinearla al raccordo, quindi inserirla e avvitarla rapidamente fino a bloccarla.
4. Una volta assemblato, scuotere leggermente per verificare la stabilità e assicurarsi che non vi siano perdite di gas.

Apertura degli utensili pieghevoli

Contenitore per pasti

multifunzione:




Sbloccare la maniglia. Regolare la base per l'utilizzo in modalità pentola o padella a seconda delle esigenze. Il coperchio può essere utilizzato anche come piatto da portata.

Utensili pieghevoli:




Aprire lentamente, posizionare correttamente il meccanismo di bloccaggio, quindi fissare la maniglia prima dell'uso.

Preparazione della caffettiera moka




1. Estrarre la caffettiera e separare la parte superiore da quella inferiore.
2. Controllare lo stato della valvola, della guarnizione e del filtro prima dell'uso.

Regolazione del macinacaffè



1. Ruotare la ghiera di regolazione interna per regolare la finezza della macinatura.
2. Fissare correttamente il contenitore di raccolta del caffè macinato per evitare fuoriuscite durante l'uso.

V. Istruzioni per l'uso

Procedura di cottura di base










1. Installare il fornello a gas.
2. Posizionare il recipiente di cottura.
3. Aprire la valvola del gas.
4. Accendere il fornello e regolare la fiamma.
5. Procedere con la cottura.
6. Spegnere il fornello e lasciare raffreddare.

Utilizzo del contenitore per pasti multifunzione

Modalità pentola:

Aggiungere gli ingredienti e la quantità d'acqua appropriata, chiudere ermeticamente, quindi posizionare sul fornello.

Modalità padella:

Aprire completamente, verificare la stabilità, quindi utilizzare per friggere o rosolare gli alimenti.

Nota: le maniglie possono diventare calde durante l'uso. Utilizzare guanti termici o utensili adatti.

Utilizzo per il pasto

- Ciotole adatte per servire cibi e bevande
- Utensili pieghevoli: assicurarsi che siano correttamente bloccati prima dell'uso
- Bicchieri da viaggio per acqua, caffè o altre bevande

Preparazione del caffè (caffettiera moka e macinacaffè)

Macinatura

- Aprire il macinacaffè e aggiungere i chicchi di caffè secchi.
- Chiudere bene il coperchio.
- Girare la manovella fino a ottenere la macinatura desiderata.

Preparazione

- Riempire la parte inferiore con acqua fredda fino alla valvola di sicurezza.
- Aggiungere il caffè macinato nel filtro senza pressarlo eccessivamente.
- Assemblare saldamente le diverse parti.

Riscaldamento

- Posizionare la caffettiera sul fornello acceso
- Abbassare la fiamma quando il caffè inizia a scorrere
- Togliere dal fuoco non appena si sente il rumore caratteristico della fine dell'estrazione

Servizio

- Mescolare leggermente e versare nelle tazze
- Pulizia
- Rimuovere rapidamente i fondi dopo l'uso
- Sciacquare con acqua pulita e asciugare prima di riporre

Procedura di conservazione

- Verificare che tutti i componenti siano completamente raffreddati.
- Pulire ogni componente con acqua e un detergente delicato.
- Asciugare accuratamente con un panno pulito.
- Ripiegare tutti i componenti e bloccare i meccanismi.
- Riporre i componenti nella valigetta senza esercitare pressione né comprimerli.
- Chiudere e bloccare correttamente la valigetta.

VI. Caratteristiche tecniche

Caratteristica	Valore
Codice	084617
Descrizione	Set da picnic
Destinazione d'uso	Solo per uso esterno
Capacità	Da 1 a 2 persone
Funzione principale	Kit per la cottura e i pasti portatile
Tipo di fornello	Fornello a gas portatile
Alimentazione	Cartuccia di gas non ricaricabile (butano / isobutano)
Compatibilità gas	Cartucce conformi alla norma EN 417 (non fornite)
Accensione	Manuale (accendino o accendifuoco esterno) (non forniti)
Condizioni d'uso	Superficie piana, stabile e resistente al calore
Ambiente di utilizzo	Zona ventilata – uso esclusivamente all'esterno
Materiali principali	Acciaio inossidabile, alluminio, legno, plastiche adatte al contatto con gli alimenti
Contatto con gli alimenti	Conforme all'uso a contatto con gli alimenti*
Stoccaggio / trasporto	Custodia rigida in metallo con vano integrato
Dimensioni della valigetta	42 × 22 × 16,5 cm
Peso totale	4 kg

VII. Informazioni normative

Questo prodotto è conforme ai requisiti normativi europei applicabili, in particolare:

- Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza applicabili ai sensi del Regolamento (UE) 2023/988 relativo alla sicurezza generale dei prodotti (GPSR).
- Il fornello è progettato in conformità ai requisiti applicabili agli apparecchi a gas portatili.
- I materiali destinati al contatto con gli alimenti sono conformi al regolamento (CE) n. 1935/2004.

VIII. Garanzia e assistenza

Garanzia **di 2 anni** contro qualsiasi difetto di fabbricazione nell'ambito di un utilizzo normale del prodotto.
La garanzia copre i difetti dei materiali e di fabbricazione.

Non copre i danni derivanti da urti, cadute, normale usura, uso improprio o immersione. È necessario conservare la prova d'acquisto per qualsiasi richiesta di intervento.
Per qualsiasi domanda o richiesta di assistenza, contattare il rivenditore.

IX. RICICLAGGIO E FINE VITA

Questo prodotto deve essere smaltito in una discarica o in un punto di raccolta appropriato in conformità con le normative locali.

X. Cura e manutenzione

Pulizia dopo ogni utilizzo

Pulire tutti i componenti dopo l'uso per garantire l'igiene, la sicurezza e la durata del prodotto.

Componente	Metodo di pulizia	Precauzioni
Elementi in acciaio inossidabile (utensili, ciotole, contenitori per il cibo,bicchieri…)	Lavare con acqua tiepida e un detergente delicato, risciacquare e asciugare accuratamente	Non utilizzare pagliette metalliche né spazzole abrasive (rischio di graffi e corrosione)
Giunti pieghevoli	Pulire le zone difficili con una spazzola morbida, quindi asciugare completamente	Evitare l'umidità residua (rischio di ruggine)
Macinacaffè	Pulire la camera di macinazione con una spazzola apposita	Non lavare le lame con acqua
Superficie del fornello	Pulire con un panno umido dopo il completo raffreddamento	Non pulire mai a caldo
Caffettiera moka	Smontare dopo il raffreddamento, lavare con acqua tiepida	Non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi

Manutenzione periodica

Una manutenzione regolare garantisce la sicurezza d'uso e il corretto funzionamento del prodotto.

- Verificare il corretto funzionamento dei meccanismi di chiusura
- Pulire e lubrificare leggermente in caso di blocco
- Controllare lo stato delle guarnizioni (in particolare della caffettiera) e sostituirle se necessario
- Verificare che il bruciatore del fornello non sia ostruito

Condizioni di conservazione

- Conservare in un luogo asciutto, pulito e ben ventilato
- Evitare pressioni eccessive o l'impilamento
- Riporre solo quando tutti i componenti sono puliti e perfettamente asciutti
- Per una conservazione prolungata: applicare un sottile strato di olio alimentare sulle parti metalliche

XI. Guasti e soluzioni

Problema	Possibili cause	Soluzioni
Perdita di gas	- Cartuccia installata male - Raccordo deformato - Cartuccia danneggiata	- Reinstallare correttamente la cartuccia - Sostituire il il fornello se difettoso - Sostituire la cartuccia
Il fornello non si accende	- Cartuccia vuota - Ugello ostruito - Temperatura bassa (scarsa vaporizzazione)	- Sostituire la cartuccia - Pulire l'ugello con un ago sottile - Utilizzare un gas adatto (butano / isobutano / propano)
Fiamma instabile o gialla	- Pressione del gas insufficiente - Vento forte - Ugello parzialmente ostruito	- Utilizzare una cartuccia piena - Ripararsi dal vento - Pulire l'ugello
Perdita dalla scatola contenitore	- Coperchio chiuso male - Sistema di chiusura non corretta	- Richiudere correttamente - Verificare l'allineamento e il blocco
Blocco del macinacaffè caffè	- Troppi chicchi - Chicchi umidi - Corpi estranei nel meccanismo	- Ridurre la quantità - Utilizzare chicchi asciutti - Pulire e rimuovere gli elementi che causano il blocco
Gioco o instabilità delle elementi pieghevoli	- Accumulo di sporcizia - Usura delle giunti	- Pulire le articolazioni con una spazzola morbida - Applicare un lubrificante leggero

Se il problema persiste dopo aver seguito queste indicazioni, interrompere l'uso del prodotto e contattare il servizio post-vendita.

DE

I. Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Picknick-Set (Art.-Nr. 084617) entschieden haben.

Dieses multifunktionale Küchenset ist für den Einsatz im Freien (Camping, Biwak, Picknick) konzipiert.

Es vereint in einem einzigen Koffer Utensilien zum Kochen, Zubereiten, Essen und Kaffeekochen.

Alle Komponenten sind kompakt, transportabel und für den autonomen Einsatz konzipiert.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch, um einen sicheren und optimalen Gebrauch des Produkts zu gewährleisten.

II. Lieferumfang:

Überprüfen Sie beim Öffnen der Verpackung, ob folgende Teile vorhanden sind:



Nr.	Bezeichnung
1	Metalltransportkoffer
2	Tragbarer Gaskocher
3	Pfanne
4	Holzbrett x 2
5	Gewürzbox
6	Kaffeemühle
7	Kaffeemaschine
8	Tasse x 2
9	Schüssel x 2
10	Spatel
11	Kelle
12	Schaumlöffel
13	Gabel
14	Messer
15	Löffel
16	Gabel-Löffel
17	Kaffeefilter
18	Aufbewahrungstasche für Kocher
19	Aufbewahrungstasche x 2

Nicht im Lieferumfang enthalten:

- Nicht wiederbefüllbare Gaskartusche gemäß EN 417 (Butan/Isobutan) – nicht im Lieferumfang enthalten.
- Feuerzeug oder Zündsystem

Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungen und Schutzfolien.

☞ Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

III. Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verbrennungen, einem Brand oder schweren Verletzungen führen.

Verwendungsbedingungen

- Ausschließlich im Freien oder in gut belüfteten Bereichen verwenden
- Niemals in geschlossenen Räumen (Zelt, Fahrzeug, Wohnung) verwenden
- Auf einer stabilen, ebenen und nicht brennbaren Fläche aufstellen
- Halten Sie einen Mindestabstand von 1 Meter zu brennbaren Materialien ein
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt

Sicherheit im Umgang mit Gas

- Verwenden Sie ausschließlich nicht wiederbefüllbare Gaskartuschen, die der Norm EN 417 entsprechen (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Kompatibilität der Kartusche mit dem Kocher
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob keine Gaslecks vorhanden sind
- Die Kartusche fern von offenen Flammen oder Wärmequellen montieren bzw. demontieren
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserhahn geschlossen ist, bevor Sie den Anschluss herstellen
- Wenden Sie beim Einbau keine Gewalt an
- Halten Sie die Kartusche während des Gebrauchs in der richtigen Position
- Schließen Sie nach Gebrauch die Gaszufuhr

Bei einem Gasleck

- Das Gerät nicht einschalten
- Alle offenen Flammen oder Zündquellen in der Nähe löschen
- Den Bereich lüften
- Überprüfen Sie die Anschlüsse vor der erneuten Verwendung

Verbrennungsgefahr

- Der Kocher, die Kaffeemaschine und die Utensilien werden sehr heiß
- Berühren Sie während des Gebrauchs keine heißen Oberflächen
- Tragen Sie bei Bedarf hitzebeständige Handschuhe
- Vor der Handhabung, Reinigung oder Lagerung vollständig abkühlen lassen

Mechanische Sicherheit

- Die Klingen sind scharf: Vorsicht bei der Handhabung
- Klemmgefahr beim Aufklappen: Finger von den Gelenken fernhalten

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Klappelemente richtig eingerastet sind

Einschränkungen bei der Verwendung

- Verwenden Sie die Teile nicht für den Einsatz über offener Flamme
- Nicht auf einer Induktionskochplatte verwenden
- Das Produkt nicht verändern
- Nur für die vorgesehenen Zwecke verwenden

Verwendung durch Dritte

- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
- Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden

IV. Montage und Vorbereitung

Vorbereitung vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen (Utensilien, Schüsseln, Kaffeemaschine, Mühle…)
- Verwenden Sie lauwarmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel
- Gründlich abspülen und vollständig trocknen

Vorbereitung beim Auspacken




1. Entriegeln Sie die Verschlüsse des Koffers und öffnen Sie den Deckel vorsichtig.
2. Entnehmen Sie die integrierten Bretter: Diese können als vorübergehende Arbeitsfläche genutzt werden.
3. Nehmen Sie die für den vorgesehenen Verwendungszweck erforderlichen Teile heraus.

Aufbau des Gaskochers






1. Öffnen Sie die Aufbewahrungstasche des Kochers und nehmen Sie den Ständer sowie die Verbindungsteile heraus.
2. Das Gewinde des Verbindungsstücks an der Basis des Kochers ausrichten und dann im Uhrzeigersinn festschrauben.
3. Überprüfen Sie, ob das Ventil fest geschlossen ist. Setzen Sie die Gaskartusche (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Ventil nach oben auf, richten Sie sie am Anschluss aus, setzen Sie sie ein und schrauben Sie sie schnell fest, bis sie einrastet.
4. Nach dem Zusammenbau leicht schütteln, um die Stabilität zu prüfen und sicherzustellen, dass kein Gas austritt.

Aufklappen der Klapputensilien

Multifunktionale Lunchbox:




Entriegeln Sie den Griff. Stellen Sie den Boden je nach Bedarf für die Verwendung als Topf oder Pfanne ein. Der Deckel kann auch als Servierplatte verwendet werden.

Klappbares Kochgeschirr:




Langsam aufklappen, den Verriegelungsmechanismus richtig positionieren und den Griff vor dem Gebrauch sichern.

Vorbereitung der Mokkakanne




1. Nehmen Sie die Kaffeemaschine heraus und trennen Sie den oberen vom unteren Teil.
2. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den Zustand des Ventils, der Dichtung und des Filters.

Einstellung der Kaffeemühle



1. Drehen Sie den inneren Einstellring, um die Mahlstärke einzustellen.
2. Befestigen Sie den Auffangbehälter für den gemahlenen Kaffee ordnungsgemäß, um ein Verschütten während
   .

V. Gebrauchsanweisung

Grundlegender Kochvorgang










1. Stellen Sie den Gaskocher auf.
2. Stellen Sie den Kochbehälter auf.
3. Öffnen Sie das Gasventil.
4. Den Kocher anzünden und die Flamme einstellen.
5. Mit dem Kochen fortfahren.
6. Den Kocher ausschalten und abkühlen lassen.

Verwendung der multifunktionalen Lunchbox im Topfmodus:

Die Zutaten und die entsprechende Wassermenge hinzufügen, fest verschließen und auf den Kocher stellen.

Pfannenmodus:

Vollständig aufklappen, auf Standfestigkeit prüfen und dann zum Braten oder Anbraten von Speisen verwenden.

Hinweis: Die Griffe können während des Gebrauchs heiß werden. Verwenden Sie Topflappen oder geeignetes Kochgeschirr.

Verwendung zum Servieren

- Schalen, die zum Servieren von Speisen und Getränken geeignet sind
- Zusammenklappbares Besteck: Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass es ordnungsgemäß verriegelt ist
- Trinkbecher für Wasser, Kaffee oder andere Getränke

Kaffeezubereitung (Mokka-Kanne und Mühle) Mahlen

- Öffnen Sie die Mühle und geben Sie trockene Kaffeebohnen hinein.
- Den Deckel wieder fest verschließen.
- Drehen Sie die Kurbel, bis die gewünschte Mahlstärke erreicht ist.

Zubereitung

- Den unteren Teil mit kaltem Wasser bis zum Sicherheitsventil füllen.
- Den gemahlenen Kaffee in den Filter geben, ohne ihn zu stark zu verdichten.
- Setzen Sie die einzelnen Teile fest zusammen.

Erhitzen

- Stellen Sie die Kaffeekanne auf den eingeschalteten Herd.
- Die Hitze reduzieren, sobald der Kaffee zu fließen beginnt
- Vom Herd nehmen, sobald das charakteristische Geräusch am Ende der Extraktion zu hören ist

Servieren

- Leicht umrühren und dann in die Tassen gießen
- Reinigung
- Kaffeesatz nach Gebrauch schnell entfernen
- Vor dem Verstauen mit klarem Wasser ausspülen und trocknen

Aufbewahrung

- Sicherstellen, dass alle Teile vollständig abgekühlt sind.
- Jedes Teil mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Sorgfältig mit einem sauberen Tuch abtrocknen.
- Alle Teile zusammenklappen und die Mechanismen verriegeln.
- Legen Sie die Teile vorsichtig und ohne Druck in den Koffer.
- Den Koffer ordnungsgemäß schließen und verriegeln.

VI. Technische Daten

Merkmal	Wert
Artikelnummer	084617
Bezeichnung	Picknick-Set
Verwendungszweck	Nur für den Außenbereich
Kapazität	1 bis 2 Personen
Hauptfunktion	Koch- und Essensset tragbar
Kocher-Typ	Tragbarer Gaskocher
Energiequelle	Einweg-Gaskartusche (Butan / Isobutan)
Gasverträglichkeit	Kartuschen gemäß der Norm EN 417 (nicht im Lieferumfang enthalten)
Zündung	Manuell (Feuerzeug oder (nicht im Lieferumfang enthalten)
Verwendungsbedingungen	Ebene, stabile und hitzebeständig
Umwelt Einsatzbereich	Belüfteter Bereich – ausschließlich ausschließlich im Außenbereich
Hauptmaterialien	Edelstahl, Aluminium, Holz, lebensmitteltaugliche Kunststoffe Lebensmittelkontakt
Lebensmittelkontakt	Entspricht den Anforderungen für den Lebensmittelkontakt*
Lagerung / Transport	Stabile Metallbox mit integriertem Stauraum
Abmessungen des Koffers	42 × 22 × 16,5 cm
Gesamtgewicht	4 kg

VII. Rechtliche Hinweise

Dieses Produkt entspricht den geltenden europäischen Vorschriften, insbesondere:

- Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Sicherheitsanforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR).
- Der Kocher ist gemäß den für tragbare Gasgeräte geltenden Anforderungen konstruiert.
- Die für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmten Materialien entsprechen der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004.

VIII. Garantie und Service

2 Jahre Garantie auf alle Herstellungsfehler bei normaler Nutzung des Produkts.
Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

Sie deckt keine Schäden ab, die durch Stöße, Stürze, normale Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauch oder Eintauchen in Flüssigkeiten entstanden sind. Für jeden Garantieanspruch muss der Kaufbeleg aufbewahrt werden.
Bei Fragen oder Serviceanfragen wenden Sie sich bitte an den Händler.

IX. RECYCLING UND ENDSCHLEUSSUNG

Dieses Produkt muss gemäß den örtlichen Vorschriften bei einer Wertstoffsammelstelle oder einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden.

X. Pflege und Wartung

Reinigung nach jedem Gebrauch
Reinigen Sie alle Teile nach dem Gebrauch, um Hygiene, Sicherheit und die Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten.

Komponente	Reinigungsmethode	Vorsichtsmaßnahmen
Teile aus Edelstahl (Besteck, Schüsseln, Lunchboxen, Becher…)	Mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel abwaschen, abspülen und anschließend sorgfältig abtrocknen	Verwenden Sie keine Stahlwolle oder Scheuerbürsten (Kratzer- und Korrosion)
Gelenke	Reinigen Sie schwer zugängliche Stellen mit einer weichen Bürste und trocknen Sie sie anschließend vollständig	Vermeiden Sie Restfeuchtigkeit (Rostgefahr)
Kaffeemühle	Reinigen Sie die Mahlkammer mit einer speziellen Bürste	Die Klingen nicht mit Wasser abwaschen
Oberfläche des Kochers	Nach dem vollständiger Abkühlung	Niemals im heißen Zustand reinigen
Mokka-Kaffeemaschine	Nach dem Abkühlen zerlegen, mit lauwarmem Wasser abwaschen	Keine scheuernden oder ätzende Reinigungsmittel

Regelmäßige Wartung
Eine regelmäßige Wartung gewährleistet die Sicherheit bei der Nutzung und die einwandfreie Funktion des Produkts.

- Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der Klappmechanismen
- Bei Blockaden reinigen und leicht schmieren
- Den Zustand der Dichtungen (insbesondere der Kaffeemaschine) überprüfen und diese bei Bedarf austauschen
- Überprüfen Sie, ob der Brenner des Kochers nicht verstopft ist

Lagerbedingungen
- An einem trockenen, sauberen und gut belüfteten Ort lagern
- Übermäßigen Druck oder Stapeln vermeiden
- Nur lagern, wenn alle Teile sauber und vollständig trocken sind
- Bei längerer Lagerung: Tragen Sie eine dünne Schicht Speiseöl auf die Metallteile auf

XI. Störungen und Lösungen

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Gasaustritt	- Kartusche falsch eingesetzt - Anschluss verformt - Kartusche beschädigt	- Die Kartusche wieder richtig einsetzen - Den Kocher, falls er defekt ist - Die Kartusche austauschen
Der Kocher lässt sich nicht zünden	- Kartusche leer - Düse verstopft - Niedrige Temperatur (schlechte Verdampfung)	- Kartusche austauschen - Düse mit einer feinen Nadel reinigen - Geeignetes Gas verwenden (Butan / Isobutan / Propan)
Unruhige oder gelb	- Unzureichender Gasdruck - Starker Wind - Düse teilweise verstopft	- Eine volle Kartusche verwenden - Vor Wind schützen - Düse reinigen
Leckage am Behälter -	- Deckel nicht richtig geschlossen - System Verriegelung nicht richtig eingerastet	- Richtig schließen - Ausrichtung und Verriegelung
Blockierung der blockiert	- Zu viele Bohnen - Feuchte Bohnen - Fremdkörper im Mechanismus	- Menge reduzieren - Trockene Bohnen verwenden - Reinigen und die blockierenden Teile entfernen
Spiel oder Instabilität der Klappelemente	- Schmutzansammlung - Verschleiß der Gelenke	- Gelenke mit einer weichen Bürste reinigen - Ein leichtes Schmiermittel auftragen

Sollte das Problem nach Befolgen dieser Empfehlungen weiterhin bestehen, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und wenden Sie sich an den Kundendienst.

NL

I. Inleiding

Bedankt dat u voor deze picknickset (ref. 084617) hebt gekozen.

Deze multifunctionele keukenset is ontworpen voor gebruik buitenshuis (kamperen, bivakkeren, picknicken).

Het bevat in één koffer alles wat u nodig heeft om te koken, te bereiden, te eten en koffie te zetten.

Alle onderdelen zijn ontworpen om compact, draagbaar en zelfstandig te kunnen worden gebruikt.

Lees deze handleiding vóór het eerste gebruik aandachtig door om een veilig en optimaal gebruik van het product te garanderen.

II. Inhoud van de verpakking:

Controleer bij het openen van de verpakking of de volgende onderdelen aanwezig zijn:



Nr.	Benaming
1	Metalen transportkoffer
2	Draagbare gasbrander
3	Kachel
4	Houten plank x 2
5	Kruidenpotje
6	Koffiemolen
7	Koffiezetapparaat
8	Kopjes x 2
9	Kom x 2
10	Spatel
11	Soeplepel
12	Schuimspaan
13	Vork
14	Mes
15	Lepel
16	Lepel-vork
17	Koffiefilters
18	Opbergtas voor kooktoestel
19	Opbergtas x 2

Niet meegeleverde onderdelen:

- Niet-hervulbare gaspatroon conform EN 417 (butaan/isobutaan) – niet meegeleverd.
- Aansteker of ontstekingssysteem

Verwijder vóór het eerste gebruik alle verpakkingen en beschermfolies.

☞ Gebruik het product niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn en neem contact op met uw verkoper.

III. Veiligheidsinstructies

Lees de instructies zorgvuldig door voor gebruik.
Het niet opvolgen van de instructies kan brandwonden, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Gebruiksvoorwaarden

- Uitsluitend voor gebruik buitenshuis of in een goed geventileerde ruimte
- Nooit gebruiken in een afgesloten ruimte (tent, auto, woning)
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke en niet-brandbare ondergrond
- Houd een minimale afstand van 1 meter aan tot brandbaar materiaal
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter

Veiligheid met betrekking tot gas

- Gebruik uitsluitend niet-hervulbare gaspatronen die voldoen aan de norm EN 417 (niet meegeleverd)
- Controleer voor gebruik of de gaspatroon compatibel is met het kooktoestel
- Controleer voor elk gebruik of er geen lekken zijn
- Plaats en verwijder de gaspatroon uit de buurt van open vuur of warmtebronnen
- Zorg ervoor dat de kraan dicht is voordat u de slang aansluit
- Forceer de montage niet
- Houd de cartridge tijdens gebruik in de juiste positie
- Sluit de gastoevoer af na gebruik

In geval van een gaslek

- Het apparaat niet aansteken
- Doe alle vlammen of ontstekingsbronnen in de buurt uit
- Ventileer de ruimte
- Controleer de aansluitingen voordat u het apparaat opnieuw gebruikt

Risico op brandwonden

- Het kooktoestel, het koffiezetapparaat en het keukengerei worden zeer heet
- Raak de hete oppervlakken niet aan tijdens het gebruik
- Draag indien nodig hittebestendige handschoenen
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het aanraakt, schoonmaakt of opbergt

Mechanische veiligheid

- De bladen zijn scherp: wees voorzichtig bij het hanteren
- Klemgevaar bij het uitklappen: houd uw vingers uit de buurt van de scharnieren

- Controleer of de vouwdelen goed vergrendeld zijn voor gebruik

Gebruiksbeperkingen

- Gebruik de onderdelen niet op een open vlam
- Niet gebruiken op een inductiekookplaat
- Het product niet wijzigen
- Gebruik het product uitsluitend voor de beoogde functies

Gebruik door derden

- Buiten het bereik van kinderen bewaren
- Gebruik door kinderen alleen onder toezicht van een volwassene

IV. Montage en voorbereiding

Voorbereiding voor het eerste gebruik

- Reinig alle onderdelen die in contact komen met voedsel (keukengerei, kommen, koffiezetapparaat, molen…)
- Gebruik lauw water en een mild afwasmiddel
- Spoel grondig af en droog alles volledig af

Voorbereiding bij het uitpakken




1. Ontgrendel de sluitingen van de koffer en open het deksel voorzichtig.
2. Haal de ingebouwde planken eruit: deze kun je gebruiken als tijdelijk werkblad.
3. Haal de benodigde onderdelen eruit, afhankelijk van het beoogde gebruik.

Montage van het gasfornuis






1. Open de opbergtas van het kooktoestel en haal de houder en de bevestigingsonderdelen eruit.
2. Lijn de schroefdraad van het verbindingsstuk uit met de voet van het kooktoestel en draai het vervolgens stevig met de klok mee vast.
3. Controleer of de klep goed gesloten is. Plaats de gaspatroon (niet meegeleverd) met de klep naar boven, lijn deze uit met de aansluiting, plaats hem en draai hem snel vast tot hij vastzit.
4. Schud na de montage lichtjes om de stabiliteit te controleren en er zeker van te zijn dat er geen gas lekt.

Uitklappen van de opvouwbare keukengerei Multifunctionele lunchbox:




Ontgrendel het handvat. Stel de basis af voor gebruik als pan of koekenpan, afhankelijk van uw behoeften. Het deksel kan ook dienen als serveerschaal.

Opvouwbaar keukengerei:




Vouw het bestek langzaam uit, plaats het vergrendelingsmechanisme correct en zet de handgreep vast voor gebruik.

Voorbereiding van de mokka-koffiezetter




1. Haal het koffiezetapparaat tevoorschijn en haal het bovenste en onderste deel uit elkaar.
2. Controleer voor gebruik de staat van het ventiel, de afdichting en het filter.

Instellen van de koffiemolen



1. Draai aan de binnenste instelring om de maalgraad aan te passen.
2. Bevestig de opvangbak voor gemalen koffie goed om morsen tijdens het gebruik.

V. Gebruiksaanwijzing

Basis kookproces










1. Zet het gasfornuis klaar.
2. Plaats de kookpot.
3. Draai de gaskraan open.
4. Steek het fornuis aan en stel de vlam in.
5. Zet het op het vuur.
6. Zet het kooktoestel uit en laat afkoelen.

Gebruik van de multifunctionele lunchbox in de panmodus:

Voeg de ingrediënten en de juiste hoeveelheid water toe, sluit de doos goed af en plaats deze op het kooktoestel.

Pannenmodus:

Vouw de doos volledig open, controleer of hij stabiel staat en gebruik hem vervolgens om voedsel te bakken of aan te braden.

Opmerking: de handgrepen kunnen tijdens het gebruik heet worden. Gebruik hittebestendige handschoenen of geschikt keukengerei.

Gebruik voor de maaltijd

- Kommen geschikt voor het serveren van eten en drinken
- Opvouwbaar bestek: zorg ervoor dat het goed vergrendeld is voordat u het gebruikt
- Meeneembekers voor water, koffie of andere dranken

Koffie zetten (mokka-koffiezetapparaat en koffiemolen)

Malen

- Open de molen en voeg droge koffiebonen toe.
- Sluit het deksel goed.
- Draai aan de hendel tot de gewenste maling is bereikt.

Bereiding

- Vul het onderste deel met koud water tot aan de veiligheidsklep.
- Doe de gemalen koffie in het filter zonder deze te hard aan te drukken.
- Zet de verschillende onderdelen stevig in elkaar.

Verwarmen

- Zet het koffiezetapparaat op het brandende fornuis
- Zet het vuur lager zodra de koffie begint door te lopen
- Haal de pan van het vuur zodra het kenmerkende geluid van het einde van de extractie klinkt

Serveren

- Lichtjes roeren en vervolgens in de kopjes schenken
- Reiniging
- Verwijder het koffiedik snel na gebruik
- Spoel af met schoon water en droog af voor het opbergen

Opbergen

- Controleer of alle onderdelen volledig zijn afgekoeld.
- Reinig elk onderdeel met water en een mild reinigingsmiddel.
- Droog alles zorgvuldig af met een schone doek.
- Klap alle onderdelen in en vergrendel de mechanismen.
- Berg de onderdelen op in de koffer zonder ze te forceren of samen te drukken.
- Sluit de koffer goed af en vergrendel deze.

VI. Technische gegevens

Kenmerk	Waarde
Referentie	084617
Omschrijving	Picknickset
Beoogd gebruik	Alleen voor buitengebruik
Capaciteit	1 tot 2 personen
Belangrijkste functie	Kook- en maaltijdset draagbaar
Type kooktoestel	Draagbaar gasfornuis
Brandstof	Niet-hervulbare gaspatroon (butaan / isobutaan)
Gascompatibiliteit	Patronen conform norm EN 417 (niet meegeleverd)
Ontsteking	Handmatig (aansteker of) (niet meegeleverd)
Gebruiksvoorwaarden	Vlak, stabiel en hittebestendig
Gebruiksomgeving Gebruiksomgeving	Geventileerde ruimte – uitsluitend uitsluitend buiten
Belangrijkste materialen	Roestvrij staal, aluminium, hout, kunststoffen geschikt voor contact met levensmiddelen
Contact met levensmiddelen	Geschikt voor gebruik in contact met levensmiddelen*
Opslag / transport	Stevige metalen koffer met ingebouwde opbergruimte
Afmetingen van de koffer	42 × 22 × 16,5 cm
Totaalgewicht	4 kg

VII. Wettelijke informatie

Dit product voldoet aan de toepasselijke Europese wettelijke vereisten, met name:

- Dit product voldoet aan de essentiële veiligheidseisen die van toepassing zijn krachtens Verordening (EU) 2023/988 betreffende de algemene productveiligheid (GPSR).
- Het kooktoestel is ontworpen in overeenstemming met de eisen die gelden voor draagbare gasapparaten.
- De materialen die bestemd zijn voor contact met levensmiddelen voldoen aan Verordening (EG) nr. 1935/2004.

VIII. Garantie en service

2 jaar garantie tegen fabricagefouten bij normaal gebruik van het product.
De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten.

De garantie dekt geen schade als gevolg van stoten, vallen, normale slijtage, verkeerd gebruik of onderdompeling. Het aankoopbewijs moet worden bewaard voor elke claim. Neem voor vragen of serviceverzoeken contact op met de verkoper.

IX. RECYCLING EN EINDE LEVENSDUUR

Dit product moet worden ingeleverd bij een afvalverwerkingsbedrijf of een geschikt inzamelpunt in overeenstemming met de lokale regelgeving.

X. Onderhoud en verzorging

Reiniging na elk gebruik

Reinig alle onderdelen na gebruik om de hygiëne, veiligheid en levensduur van het product te waarborgen.

Onderdeel	Reinigingsmethode	Voorzorgsmaatregelen
Onderdelen van roestvrij staal (bestek, kommen, lunchboxen, bekers…)	Wassen met lauw water en een mild afwasmiddel, afspoelen en vervolgens goed afdrogen	Gebruik geen staalwol of schurende borstels (risico op krassen en corrosie)
Scharnieren	Reinig lastige plekken met een zachte borstel en droog ze vervolgens volledig	Vermijd restvocht (risico op roest)
Koffiemolen	Reinig de maalkamer met een speciale borstel	Was de messen niet met water
Oppervlak van het kooktoestel	Na gebruik afnemen met een vochtige doek volledig is afgekoeld	Nooit schoonmaken terwijl het apparaat nog warm is
Mokka-koffiezetapparaat	Na afkoeling uit elkaar halen, afwassen met lauw water	Gebruik geen schurende of corrosieve middelen

Periodiek onderhoud

Regelmatig onderhoud garandeert de veiligheid bij gebruik en de goede werking van het product.

- Controleer of de vouwmechanismen goed werken
- Reinig en smeer licht in geval van blokkering
- Controleer de staat van de afdichtingen (met name bij de koffiezetter) en vervang ze indien nodig
- Controleer of de brander van het kooktoestel niet verstopt is

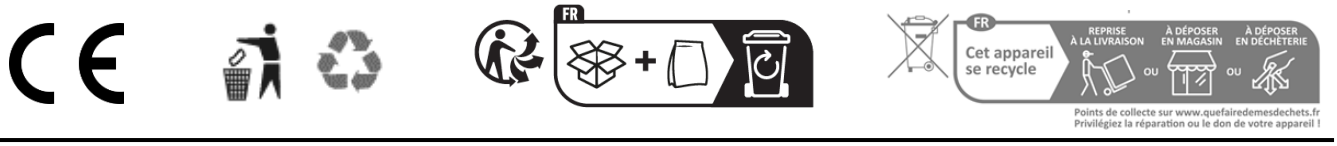
Opslagvoorwaarden

- Bewaren op een droge, schone en goed geventileerde plaats
- Vermijd overmatige druk of stapelen
- Alleen opbergen als alle onderdelen schoon en volledig droog zijn
- Voor langdurige opslag: breng een dun laagje voedselolie aan op de metalen onderdelen

XI. Storingen en oplossingen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Gaslek	- Verpakking verkeerd geplaatst - Koppeling vervormd - Patroon beschadigd	- Plaats de cartridge opnieuw op de juiste manier - Vervang de het brandertje als het defect is - Vervang de cartridge
Het kooktoestel gaat niet aan	- Cartridge leeg - Sproeier verstopt - Lage temperatuur (slechte verneveling)	- Vervang de gaspatroon - Reinig de spuitmond met een dunne naald - Gebruik geschikt gas (butaan / isobutaan / propaan)
Onstabiele of geel	- Onvoldoende gasdruk - Harde wind - Sproeier gedeeltelijk verstopt	- Gebruik een volle gaspatroon - Bescherm uzelf tegen de wind - Reinig de sproeier
Lek in de maaltijd	- Deksel niet goed gesloten - Systeem vergrendeling niet goed vergrendeld	- Sluit de deur goed - Controleer de uitlijning en de vergrendeling
Blokkering van de - Te veel bonen	- Te veel bonen - Vochtige bonen - Vreemde voorwerpen vreemde voorwerpen in het mechanisme	- Verminder de hoeveelheid - Gebruik droge bonen - Reinig en verwijder de blokkerende voorwerpen
Speling of instabiliteit van de scharnierende onderdelen	- Ophoping van vuil - Slijtage van de scharnieren	- Reinig de scharnieren met een zachte borstel - Breng een licht smeermiddel aan

Als het probleem zich blijft voordoen nadat u deze aanbevelingen hebt opgevolgd, stop dan met het gebruik van het product en neem contact op met de klantenservice.



Fabricant / Manufacturer / Fabricante / Produttore / Hersteller / Fabrikant
Sunroad Equipment
ZA Caumont II
20 rue Pierre de Fermat
11200 - LEZIGNAN-CORBIERES (FRANCE)
Service consommateurs / Consumer services : Tél : +33 (0)4 68 44 15 20
Pays d’origine : Chine